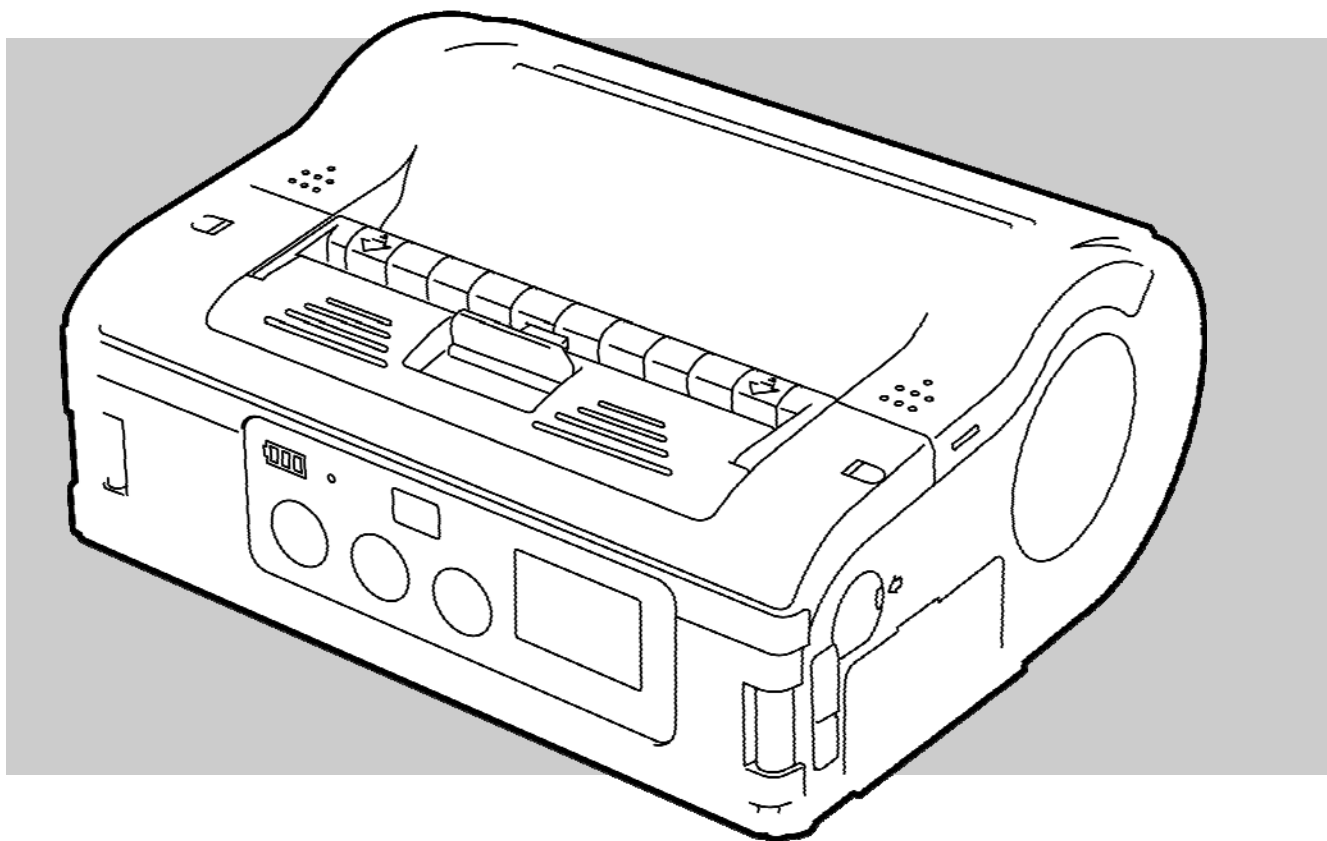


# Quick Guide

Stregkodeprinter  
MB 400i / MB 410i



**DCS & Labelling Worldwide**



Dok. ID: 01453

**Læs quick guiden før arbejdet påbegyndes!**

© SATO Europe NV  
Leuvensteenweg 369  
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Brussels

Internet: [www.satoeurope.com](http://www.satoeurope.com)

<b>1</b>	<b>Generelt.....</b>	<b>5</b>
1.1	Information om denne quick guide .....	5
1.2	Begrænsning i ansvar .....	5
1.3	Copyright.....	6
1.4	Garantibetingelser .....	6
1.5	Kundeservice .....	6
1.6	Forklaring på symboler .....	7
<b>2</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>8</b>
2.1	Tilsluttet brug .....	8
2.2	Ukorrekt brug .....	9
2.3	Specielle farer .....	10
<b>3</b>	<b>Transport og opbevaring .....</b>	<b>11</b>
3.1	Transportinformation.....	11
3.2	Opbevaring .....	11
<b>4</b>	<b>Oversigt.....</b>	<b>12</b>
4.1	Dele og funktioner.....	12
4.2	Medfølgende tilbehør.....	13
<b>5</b>	<b>Opsætning og indledende betjening.....</b>	<b>14</b>
5.1	Tilslutning af apparatet og batteripakken.....	14
5.1.1	Opladning af batteripakken ved brug af opladeren .....	14
5.1.2	Isætning af batteripakken .....	14
5.1.3	Tilslutning af strømledningen .....	15
5.1.4	Fjernelse af strømledningen.....	15
5.2	Isætning af etiketter .....	16
5.2.1	Indstilling af printmodus.....	16
5.2.1.1	Endeløs printmodus .....	17
5.2.1.2	Peel-off-printmodus.....	19
5.3	Indstilling af kommunikation.....	21
5.3.1	Generel information.....	21
5.3.2	Tilslut USB-kablet.....	22
5.3.3	Tilslutning af RS-232C-kablet.....	22
5.3.4	Opsætning af infrarød kommunikation .....	23
5.3.5	Opsætning af Bluetooth® / Wireless LAN ....	23
<b>6</b>	<b>Betjening.....</b>	<b>24</b>
6.1	Tænd for printeren .....	24
6.2	Testudskrift .....	24
6.3	Udskrivning .....	25



## **Indholdsfortegnelse**

<b>7</b>	<b>Bortskaffelse.....</b>	<b>26</b>
<b>8</b>	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>27</b>
<b>9</b>	<b>Fejlfinding .....</b>	<b>28</b>
<b>10</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>29</b>
	10.1 Generel information.....	29
	10.2 Forbindelsesværdier .....	29
	10.3 Betjeningsbetingelser.....	29
	10.4 Emissioner .....	29
	10.5 Andre specifikationer.....	30
<b>11</b>	<b>Indeks .....</b>	<b>31</b>

# 1 Generelt

## 1.1 Information om denne quick guide

Denne quick guide giver vigtig information om hvordan man håndterer apparatet.

Sørg for at læse denne quick guide før man bruger printeren! Den er en integreret del af produktet og skal opbevares i umiddelbar nærhed af apparatet så den er disponibel for det personale, der står for betjeningen.

Hvis man overdrager apparatet til tredie part, så sørg for at inkludere denne quick guide.

**BEMÆRK!**

*For mere detaljeret information om apparatet, så se venligst vedlagte CD-ROM.*

## 1.2 Begrænsning i ansvar

Al information og noter i denne manual er blevet udarbejdet under behørig overvejelse med hensyn til gyldige standarder og bestemmelser, teknologiens nuværende status og vor årelange viden og erfaring.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skade, der er resultat af:

- ignoreren af disse instruktioner
- utilsigtet brug
- beskæftigelse af ikke oplært personale
- uautoriseret omstilling
- tekniske modifikationer
- anvendelse af ikke godkendte reservedele

I tilfælde af specielle versioner kan det aktuelle leveringsomfang afvige fra forklaringerne og repræsentationerne i denne manual på grund af udnyttelsen af supplerende ordreoptioner eller som følge af de sidste tekniske ændringer.

Bortset herfra finder de i leveringskontrakten indgåede forpligtelser, de Generelle Forretningsbetingelser og producentens leveringsbetingelser samt de lovmæssige bestemmelser, der var gyldige på kontrakttidspunktet, anvendelse.

## 1.3 Copyright

Behandl betjeningsinstruktionerne fortroligt. Disse er kun tiltænkt personer, der arbejder med eller på apparatet. Videregivelse af disse betjeningsinstruktioner uden skriftligt samtykke er ikke tilladt.

**BEMÆRK!**

*Indholdet i disse instruktioner, tekster, tegninger, billeder og andre fremstillinger er beskyttet af lovgivningen om ophavsrettigheder, der er genstand for industriel ejendomsret. Ethvert misbrug er strafbart.*

Gengivelse i enhver form – selv i form af uddrag – såvel som brug af og/eller afsløring af indholdet uden producentens skriftlige samtykke er ikke tilladt. Overtrædelse medfører erstatningsansvar. Ret til yderligere fordringer forbeholdes.

## 1.4 Garantibetingelser

Garantibetingelserne er tilknyttet salgsdokumenterne som separat dokument.

## 1.5 Kundeservice

Vor Kundeservice er altid disponibel med teknisk information.

Oplysninger om den ansvarlige kontaktpartner kan anfordres telefonisk, pr. fax, pr. e-mail eller via internettet, se producentens adresse på side 2.

Bortset herfra er vort personaleteam til stadighed interesseret i at modtage information og erfaring, der bygger på brugen af vore produkter og som kunne være af stor værdi for fremtidige forbedringer.

## 1.6 Forklaring på symboler

### Advarsler

I disse betjeningsinstruktioner kan advarsler identificeres gennem symboler. Disse oplysninger introduceres fremhævede ord, som giver udtryk for alvorligheden ved en fare. Overhold disse oplysninger og handl forsigtigt for at undgå ulykker, personlig skade og beskadigelse af ejendom.



#### **FARE!**

... påpeger en umiddelbart farlig situation, som kan føre til alvorlig skade, hvis den ikke undgås.



#### **ADVARSEL!**

... påpeger en umiddelbart farlig situation, som kan føre til alvorlig skade, hvis den ikke undgås.



#### **FORSIGTIG!**

... påpeger en muligt farlig situation, som kan føre til mindre eller let skade, hvis den ikke undgås.



#### **FORSIGTIG!**

... påpeger en muligt farlig situation, som kan føre til materiel skade, hvis den ikke undgås.

### Vink og anbefalinger



#### **BEMÆRK!**

... understreger nyttige vink og anbefalinger såvel som information til effektiv og problemfri betjening.

## 2 Sikkerhed

Dette afsnit giver et overblik over alle vigtige sikkerhedsaspekter til en optimal beskyttelse af personer såvel som en sikker og fejlfri betjening.

Ignoransen af betjeningsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, der er specificeret i denne manual, kan føre til betydelig fare.

### 2.1 Tilsigtet brug

Printeren må kun bruges til at printe stregkodeetiketter ved brug af de printmedier, der er anbefalet af producenten.



#### **ADVARSEL!**

**Fare, hvis apparatet bruges uhensigtsmæssigt!**

Enhver brug til formål, der går ud over og/eller afviger fra den tilsigtede brug, kan føre til farlige situationer.

Derfor:

- Brug kun apparatet til dets tilsigtede brug.
- Man skal følge al information, der er fremført i denne manual.
- Især skal man undgå brug af apparatet til de følgende formål, da disse anses som værende uhensigtsmæssige:
  - brug af uhensigtsmæssige printmedier (f.eks. beklædning, karton, fremmede genstande).

Vi påtager os ikke erstatningsansvar for fordringer, der opstår af skader, der er resultatet af uhensigtsmæssig brug.

Skader, der er resultatet af uhensigtsmæssig brug, er udelukkende operatørens ansvar.



#### **FORSIGTIG!**

Forsøg ikke på at adskille printeren eller forandre dens komponenter på nogen måde.

Åbn ikke apparatet mere end det er specificeret i denne manual.



## 2.2 Ukorrekt brug

De her nævnte applikationer kan føre til fejl, ødelæggelse af apparatet eller skade.

- Brug af uhensigtsmæssige printmedier, der afviger fra de specificerede (f.eks. forkert papir, beklædning, karton).
- Indføring af fremmede genstande i printeren.
- Brug af ikke tilladt tilbehør.
- Kontakt med væsker.
- Opstilling af printeren på ujævne eller skrå overflader.
- Hvis printeren udsættes for alvorlige vibrationer.
- Ekstreme temperaturer eller store temperaturforandringer, herunder dannelse af fugt.
- Betjening af printeren i ekstremt støvede omgivelser.
- Længerevarende udsættelse for ekstremt sollys kan påvirke de optiske sensorer og kan føre til at opfangningen af etiketterne bliver fejlbehæftet.
- Fare for elektrisk interferens og spændingstab gennem nærliggende maskiner med et højt strømforbrug.

## 1BSikkerhed

### 2.3 Specielle farer

Bemærk sikkerhedsinformationerne, der er opstillet her, samt de advarsler, der er indeholdt i de følgende kapitler i denne manual med henblik på at reducere sundhedsrisici og undgå potentielt farlige situationer.

#### Elektrisk strøm



##### **FARE!**

##### **Livsfare forårsaget af elektrisk strøm!**

Berøring af strømførende komponenter kan føre til livstruende kvæstelser. Skader på isolering eller enkelte komponenter kan føre til livstruende kvæstelser.

Derfor:

- Der skal slukkes for apparatet og det sikres mod at blive tændt igen, før der udføres vedligeholdelse eller rengøring.
- Hvis der opdages nogen skade på strømforsyningsens isolering, så sluk for apparatet omgående og få det repareret.
- Det skal forhindres, at nogen strømførende komponenter bliver fugtige, da dette kan føre til fejlstrøm.
- Kobl strømledningen fra ved at trække i selve stikket fremfor at trække i ledningen.
- Strømledningen må ikke bøjes, snoes eller klemmes.

#### Batteripakkerne



##### **ADVARSEL!**

##### **Der er risiko for skade, hvis man håndterer batteripakkerne på en u hensigtsmæssig måde!**

Genopladelige batterier skal håndteres med speciel omsorg.

Derfor:

- Smid ikke batteripakkerne ind i åben ild eller udsæt dem for høje temperaturer. Der er risiko for en eksplosion.
- Al væske, der siver ud på grund af u hensigtsmæssig håndtering, kan føre til hudirritationer. Undgå at røre ved sådan væske. Afrens omhyggeligt, hvis man kommer i kontakt med en sådan væske. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, så rens øjnene i 10 minutter og søg omgående læge.

**FORSIGTIG!****Reduceret batterilevetid på grund af u hensigtsmæssig håndtering!**

Håndtering af batteripakkerne på en u hensigtsmæssig måde kan føre til en formindsket levetid.

Derfor:

- Brug den originale oplader. Andre opladere kan ødelægge batteripakkerne.
- Overskrid ikke den angivne opladningstid.
- Når man udskifter batteripakkerne, så vær sikker på at få dem alle udskiftet.
- Hvis muligt, så gennemfør kun fuldstændige opladnings-afladningsrutiner.

**Easy cutter****FORSIGTIG!****Risiko for skade med easy cutter'en!**

Easy cutter'en, der bruges til at klippe etiketterne, kan medføre snitsår og hudafskrabninger.

Derfor:

- Vær forsigtig når man arbejder i nærheden af easy cutter'en.
- I tvivlstilfælde bær beskyttelseshandsker.

## 3 Transport og opbevaring

### 3.1 Transportinformation

- Frakobl strømledningen før printeren transporteres.
- Fjern eventuelle installerede batteripakker fra apparatet.

### 3.2 Opbevaring

- Hvis printeren skal opbevares i et længere tidsrum, så beskyt den mod påvirkninger som temperatursving, udsættelse for sollys og fugt.

### 3BOversigt

## 4 Oversigt

### 4.1 Dele og funktioner

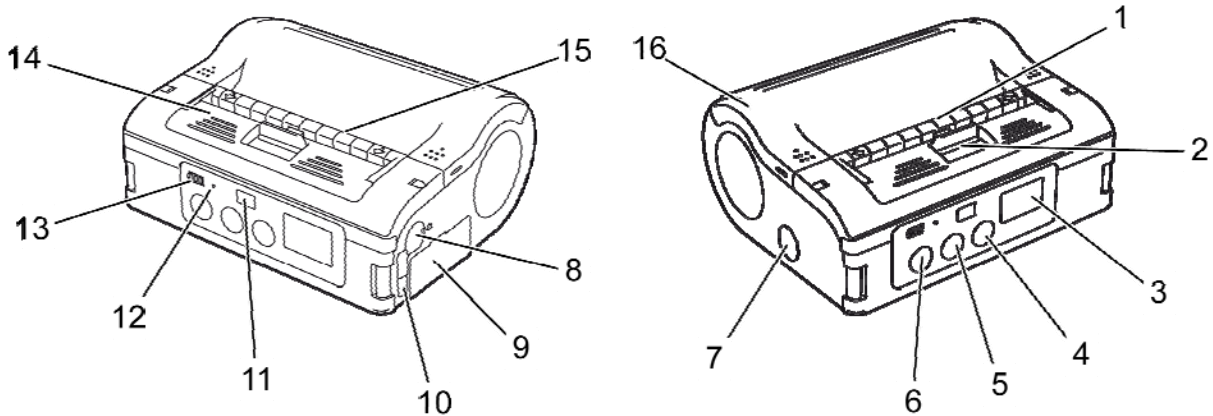


Fig. 1: Oversigt 1

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Easy cutter                  | 9 Skuffe til batteripakken                         |
| 2 Åbne/lukkehåndtag til dæksel | 10 USB-port  |
| 3 LCD-display                  | 11 Infrarødt kommunikationsfilter                  |
| 4 FEED-taste                   | 12 STATUS-LED                                      |
| 5 PRINT-taste                  | 13 Display til visning af resterende batteristyrke |
| 6 POWER-taste                  | 14 Peel-off-enhed                                  |
| 7 Strømforbindelse             | 15 Etiketdispenser                                 |
| 8 RS-232C-forbindelse          | 16 Printerdæksel                                   |

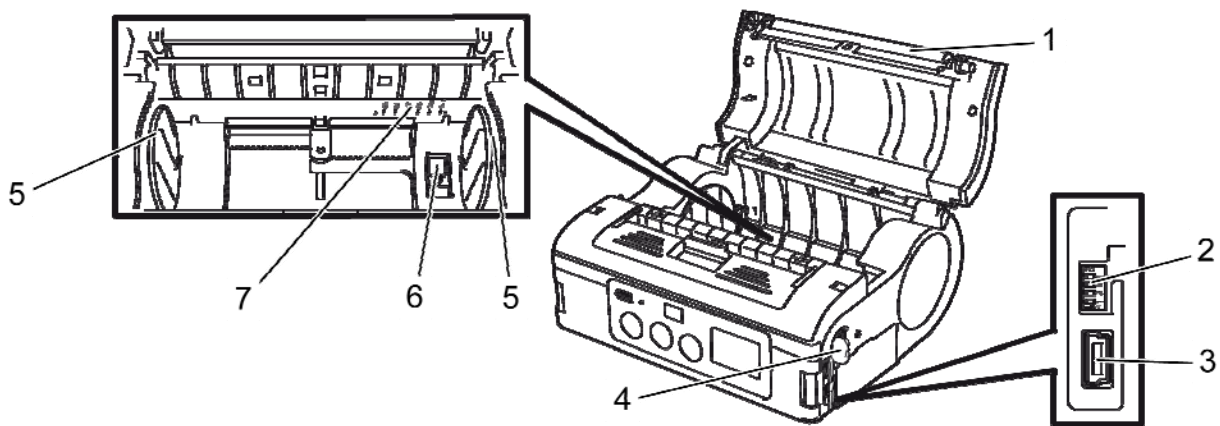
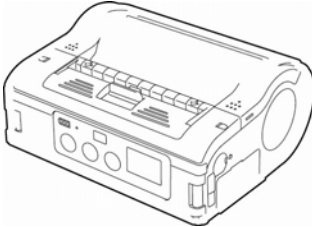


Fig. 2: Oversigt 2

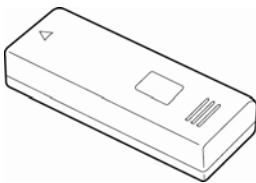
- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 Valse               | 5 Etiketstyr             |
| 2 DIP-switch          | 6 Stop til etiketstyr    |
| 3 USB-forbindelse     | 7 Skala til etiketbredde |
| 4 RS-232C-forbindelse |                          |

## 4.2 Medfølgende tilbehør

De følgende dele følger med etiketprinterens. Skulle der mangle noget tilbehør, så kontakt venligst forhandleren eller det nærmeste kundeservicecenter.



- Printer



- Strømledning
- Batteripakke



- Quick guide

- CD-ROM indeholdende omfattende brugermanual

## 5 Opsætning og indledende betjening

### 5.1 Tilslutning af apparatet og batteripakken

#### 5.1.1 Opladning af batteripakken ved brug af opladeren

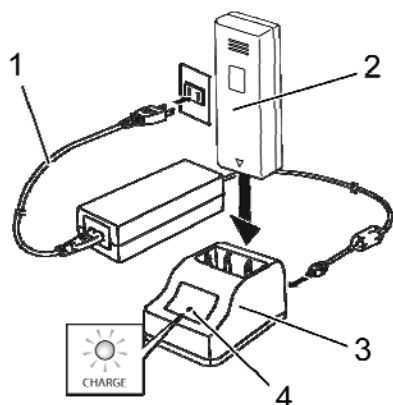


Fig. 3: Opladning af batteripakken

1. Tilslut strømledningen (1) med opladeren (3) og stikkontakten.
2. Isæt batteripakken (2) i opladeren (3) med klembøjlen vendt nedad.

Den lysende LED (4) indikerer, at batteripakken oplades. Når batteripakken er fuldt opladet, bliver LED'en (4) grøn.

3. Når batteripakken er blevet opladet, så fjern den fra opladeren.



#### **FORSIGTIG!**

Når batteripakken oplades, så brug kun den oplader, der fulgte med apparatet, for at undgå at batteripakken beskadiges.

#### 5.1.2 Isætning af batteripakken

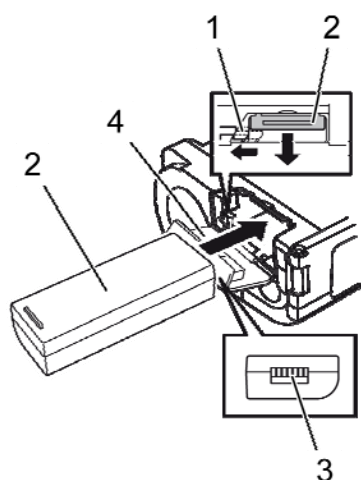


Fig. 4: Isætning af batteripakken

1. Klap dækslet (4) op foran.
2. Træk og hold fast i den grå krog (1) mens batteripakken skubbes ind (2).



#### **BEMÆRK!**

Batteripakkens klembøjle (3) skal vende mod printerens.

3. Før batteripakken fjernes, så vær sikker på at slukke for printerens ved at trykke på POWER-tasten. Vent til STATUS LED'en er slukket.
4. Tryk på den grå krog (1) for at udløse låsen og fjerne batteripakken (2).

### 5.1.3 Tilslutning af strømledningen

1. Tilslut strømledningen til strømforbindelsen på printeren og til stikkontakten, hvis printeren ønskes brugt et fast sted.

**BEMÆRK!**

*Brug kun den strømledning, der fulgte med printeren.*

Enhver isat batteripakke vil automatisk blive opladet, når strømledningen er tilsluttet. Displayet, der viser den resterende batteristyrke, vil lyse rødt under opladning. Indikatoren vil slukkes, når batteripakken er blevet opladet.

### 5.1.4 Fjernelse af strømledningen

1. Før strømledningen fjernes, så vær sikker på at slukke printeren ved at trykke på POWER-tasten.
2. Nu trækker man strømledningen ud af stikkontakten.

## 5.2 Isætning af etiketter

### 5.2.1 Indstilling af printmodus

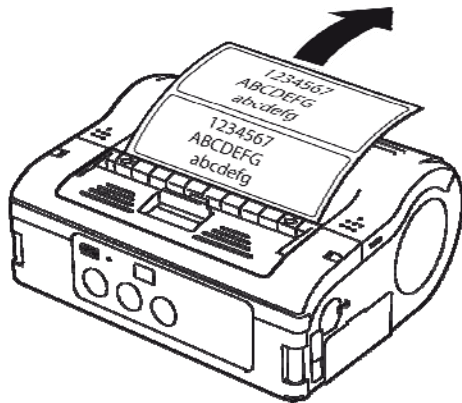


Fig. 5: Endeløs printmodus

Før der isættes etiketter, så vær sikker på at vælge den ønskede printmodus.

Vælg **Endeløs printmodus** hvis man ønsker at printe etiketter i endeløse baner. Etiketterne vil blive hængende på rullen, efter de er blevet printet.

Hvis man vælger **Peel-off-printmodus**, så skal man pille etiketterne af, efter de er blevet printet.



#### BEMÆRK!

For yderligere information om, hvordan man konfigurerer printmodus, se venligst vedlagte CD-ROM.

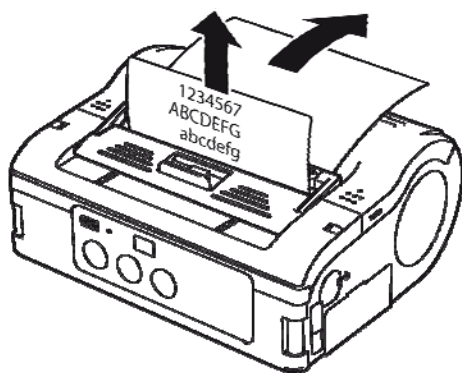


Fig. 6: Peel-off-printmodus

#### Ændring af printmodus

1. Kontroller hvorvidt printerdækslet er blevet lukket.
2. Skub kontaktarmen til printmodusvalg opad og hold den her.

#### Skift til endeløs printmodus

3. Peel-off-enheden trækkes henimod en selv, idet man følger pilens retning.

#### Skift til peel-off-print

4. Peel-off-enheden føres tilbage i retning af pilen.



#### FORSIGTIG!

#### Risiko for skade på ejendom!

Bevæg ikke peel-off-enheden, medmindre printerdækslet er blevet lukket, da peel-off-enheden ellers kan blive beskadiget.

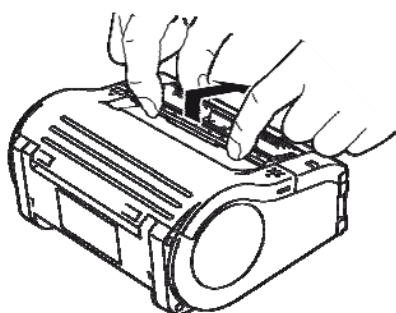


Fig. 7: Ændring af printmodus



### 5.2.1.1 Endeløs printmodus

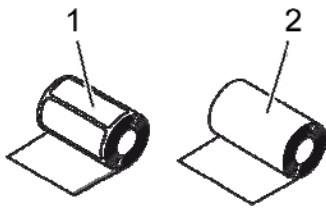


Fig. 8: Papirtyper

Brug kun de følgende etikettyper:

- Etiketpapir (1)
- Journalpapir (2)

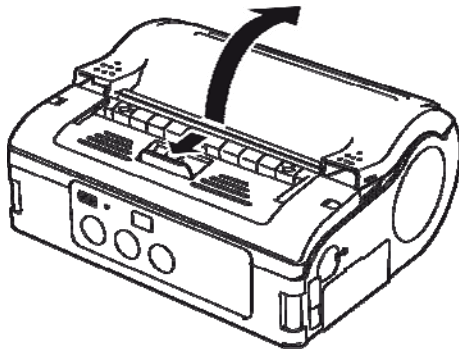


Fig. 9: Åbning af printdækslet

1. Før åbne/lukkehåndtaget til dækslet fremad i retning pilen.
2. Sving printerdækslet bagud i retning af pilen.

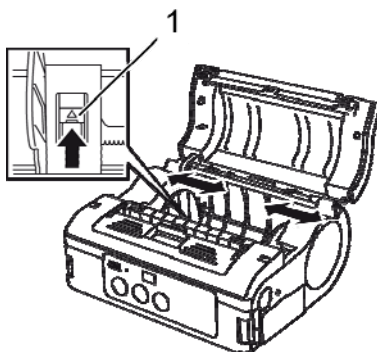


Fig. 10: Justering af etiketstyret

3. Tryk på og hold stoppet på etiketstyret (1).
4. Kørs etiketstyret til den etiketstørrelse, der skal anvendes.

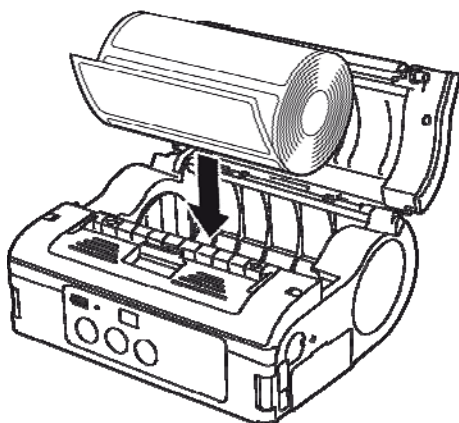


Fig. 11: Isætning af papirrullen

5. Isætning af papirrullen i printerens.



**BEMÆRK!**

Vær sikker på at papirrullen er rettet godt ind, for at forhindre papirstop.

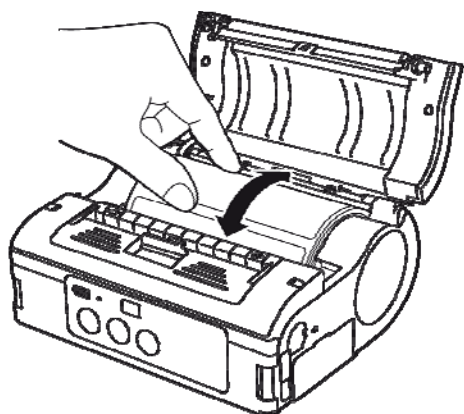


Fig. 12: Kontroller rullens rotation

6. Få sikkerhed for at etiketrullen roterer nemt med håndkraft.
7. Hvis rotationen går anstrengt, så fjern etiketrullen igen.
8. Genjuster etiketstyret som beskrevet ovenfor.
9. Få igen sikkerhed for at rullen roterer let.

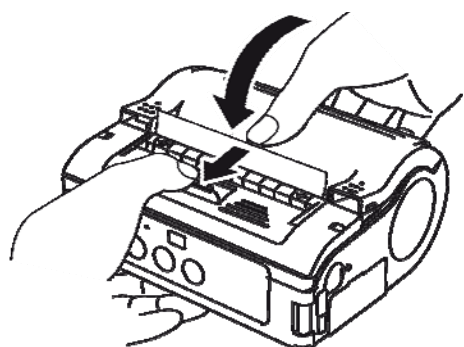


Fig. 13: Lukning af dækslet

10. Kontroller at etiketspidsen rager frem.
  11. Træk åbne/lukkehåndtaget til dækslet i retning af pilen, mens printerdækslet lukkes forsigtigt.
- Printeren er nu klar til at printe etiketter i endeløs printmodus.

### 5.2.1.2 Peel-off-printmodus

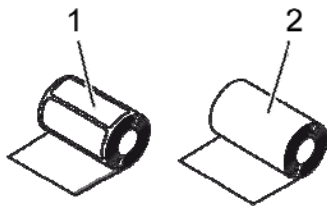


Fig. 14: Papirtyper

Brug kun de følgende etikettyper:

- Etikerpapir (1)
- Ikke-adskilte etiketter (2)

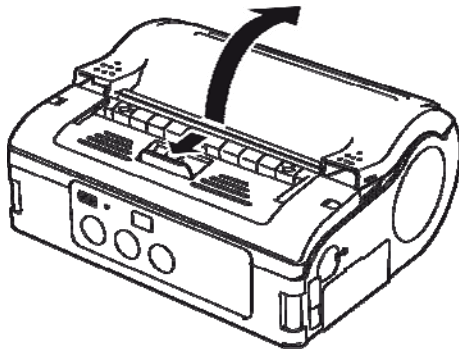


Fig. 15: Åbning af printerdækslet

1. Før åbne/lukkehandtaget til dækslet fremad i retning pilen.
2. Sving printerdækslet bagud i retning af pilen.

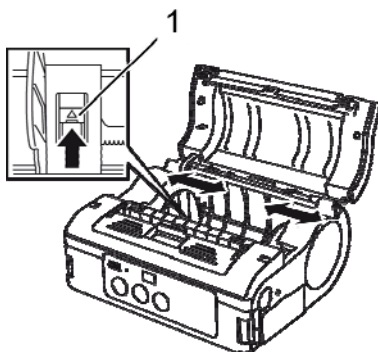


Fig. 16: Justering af etiketstyret

3. Tryk på og hold stoppet på etiketstyret (1).
4. Kørs etiketstyret til den etiketstørrelse, der skal anvendes.

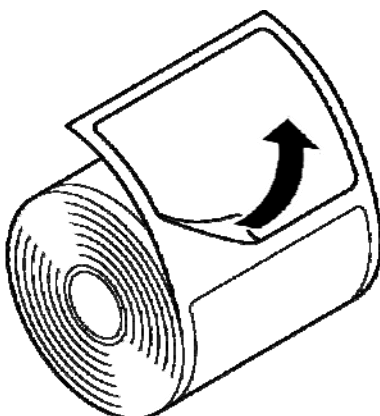


Fig. 17: Pil etiketten af

5. Pil etiketten af på kanten af etikerpapiret.



**BEMÆRK!**

På ikke-adskilte etiketter er det ikke nødvendigt at pille disse af.

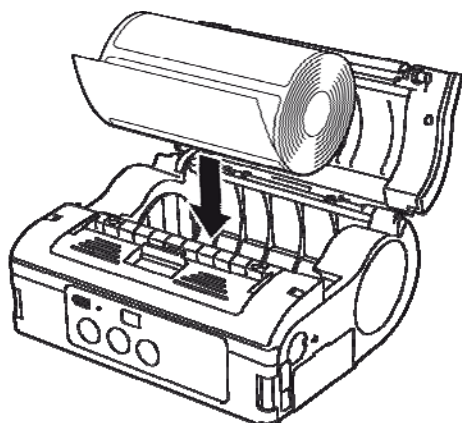


Fig. 18: Isætning af papirrullen

6. Isæt papirrullen i printeren.

**BEMÆRK!**

Vær sikker på at papirrullen er rettet godt ind, for at forhindre papirstop.

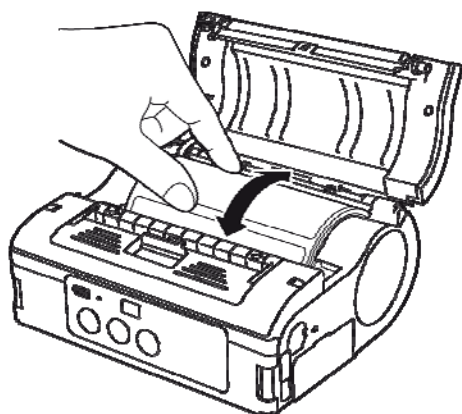


Fig. 19: Kontroller rullens rotation

7. Få sikkerhed for at etiketrullen roterer nemt med håndkraft.
8. Hvis rotationen går anstrengt, så fjern etiketrullen igen.
9. Genjuster etiketstyret som beskrevet ovenfor.
10. Få igen sikkerhed for at rullen roterer let.

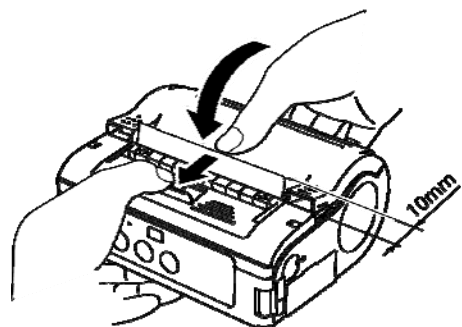


Fig. 20: Lukning af dækslet

11. Træk etiketspidsen ca. 10 mm ud.
12. Før åbne/lukkehåndtaget til dækslet i retning af pilen, mens printerdækslet lukkes forsigtigt.
13. Når man bruger ikke-adskilte etiketter, så tryk på FEED-tasten for at fremføre et ark,
14. og træk opad for at skære langs den perforerede linie.
15. Hvis etiketterne kører fast ved dispenseren, skal etiketindstillingsproceduren genstartes forfra.

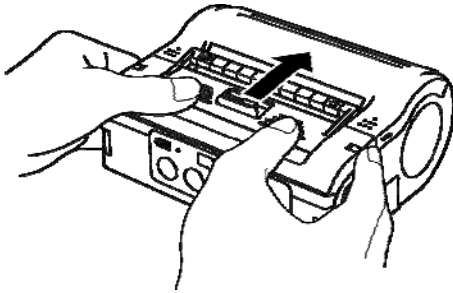


Fig. 21: Peel-off-enheden køres fremad

16. Kør peel-off-enheden fremad indtil den stopper.  
 Printeren er nu klar til at printe etiketter i peel-off-printmodus.


**BEMÆRK!**

Når man bruger peel-off-printmodus, så vær sikker på at følge ovennævnte procedure for at omskifte peel-off-enheden fra peel-off-printmodus til endeløs printmodus, før der skiftes papir.

### 5.3 Indstilling af kommunikation

#### 5.3.1 Generel information


**BEMÆRK!**

For mere information om hvordan opsætning af kommunikationen udføres, så se venligst vedlagte CD-ROM.

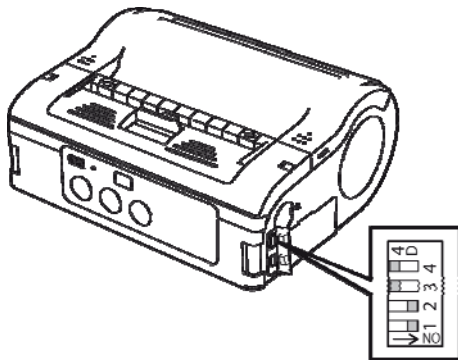


Fig. 22: DIP-switch

Interfaceforbindelserne er forsynet med en firedelt DIP-switch, som kan bruges til at konfigurere printerens output.

1. Åbn dækslerne på portene for at få adgang til DIP-switchene.

### 5.3.2 Tilslut USB-kablet

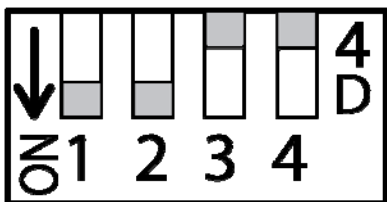


Fig. 23: Konfigurering af USB-forbindelsen

1. Juster DIP-switch-indstillingerne som følger:
  - Switch 1 → ON
  - Switch 2 → ON
  - Switch 3 → OFF
  - Switch 4 → OFF

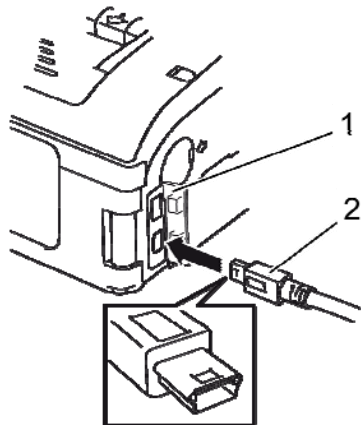


Fig. 24: Tilslut USB-kablet

2. Isæt USB-kablet (2) i stikforbindelsen.

**BEMÆRK!**

Match pilen på USB-kablets stikforbindelse med pilen ved siden af printerens stikforbindelse.

3. Luk printerdækslet (1).
4. Tilslut den anden ende af USB-kablet til stikforbindelsen på PC'en eller den håndholdte terminal.

### 5.3.3 Tilslutning af RS-232C-kablet

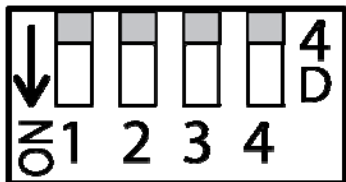


Fig. 25: Konfigurering af RS-232C-kablet

1. Juster DIP-switch-indstillingerne som følger:
  - Switch 1 → OFF
  - Switch 2 → OFF
  - Switch 3 → OFF
  - Switch 4 → OFF

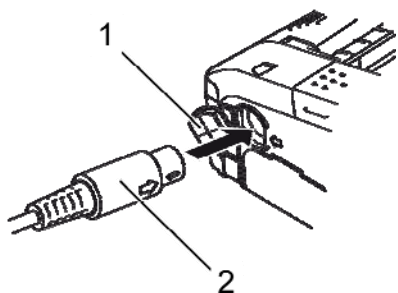


Fig. 26: Tilslutning af RS-232C-kablet

2. Fjern RS-232C forbindelsens dæksel.
3. Isæt RS-232C-kablet i stikforbindelsen.

**BEMÆRK!**

Match pilen på RS-232C-kablets stikforbindelse med pilen ved siden af printerens stikforbindelse.

4. Tilslut den anden ende af RS-232C-kablet til stikforbindelsen på PC'en eller den håndholdte terminal.

### 5.3.4 Opsætning af infrarød kommunikation

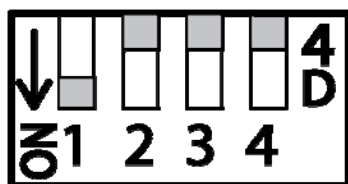


Fig. 27: Opsætning af infrarød kommunikation

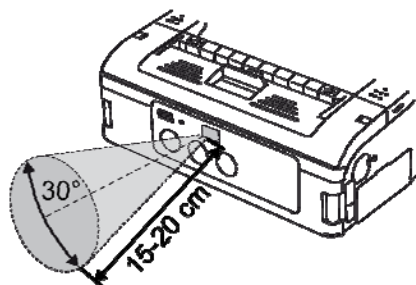


Fig. 28: Anbefalet arbejdsafstand

1. Juster DIP-switch-indstillingerne som følger:

- Switch 1 → ON
- Switch 2 → OFF
- Switch 3 → OFF
- Switch 4 → OFF

2. Tilpas printerens placering således at det infrarøde signal ikke skal vandre mere end 20 cm og at PC'en eller den håndholdte terminal er indenfor et 30° areal vertikalt og horisontalt (i en konisk form) fra centrum af det infrarøde kommunikationsfilter.



**BEMÆRK!**

Infrarød kommunikation kan påvirkes af ydre omstændigheder (f.eks. direkte sollys). Hvis man oplever sådanne problemer, så bør man reducere afstanden til det infrarøde kommunikationsfilter.

### 5.3.5 Opsætning af Bluetooth® / Wireless LAN

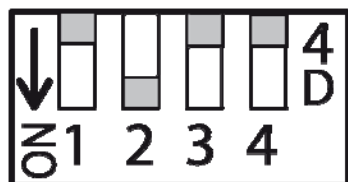


Fig. 29: Opsætning af Bluetooth® / wireless LAN

1. Juster DIP-switch-indstillingerne som følger:

- Switch 1 → OFF
- Switch 2 → ON
- Switch 3 → OFF
- Switch 4 → OFF

## 5B Betjening

# 6 Betjening



### BEMÆRK!

For mere detaljeret information om hvordan man betjener printeren, så se venligst vedlagte CD-ROM.

## 6.1 Tænd for printeren

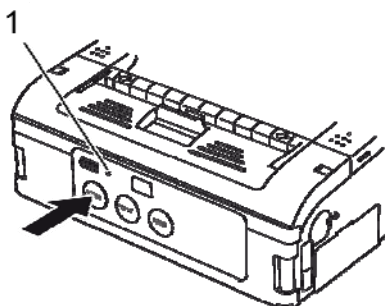


Fig. 30: Tænd for printeren

1. Tryk på og hold POWER-tasten nede indtil STATUS LED'en (1) lyser grønt.
2. Slip POWER-tasten.
3. Tryk på POWER-tasten igen indtil STATUS LED'en (1) slukkes.
4. Slip POWER-tasten igen.

## 6.2 Testudskrift

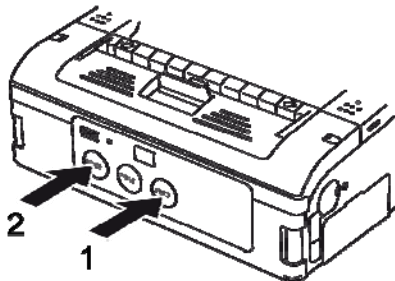


Fig. 31: Testudskrift

1. Tryk på FEED-tasten (1) og POWER-tasten (2) samtidigt. Printeren er nu sat til testmodus.
2. Tryk på FEED-tasten (1) igen for at påbegynde en testudskrift.
3. Vær sikker på at udskriften kun indeholder fuldstændige tegn og er af en god kvalitet.



### BEMÆRK!

I testmodus, vises den resterende batteristyrke ved hjælp af tre vertikale streger. Hvis alle tre streger er skraveret, er batteripakken fuldt opladt. Dog skal man oplade batteripakken, hvis kun en streg er skraveret.



## 6.3 Udskrivning

Printeren kan bruges til udskrivning stationært eller mobilt. De følgende taster er vigtige i forbindelse med betjeningen af printerens.

Taste	Funktion
<b>POWER</b>	Tænd for printeren
<b>PRINT</b>	Skift mellem online og offline betjening
<b>FEED</b>	Manuel papirfremføring

Når den er tændt og fyldt op med etiketpapir, er printerens klar til udskrivning.

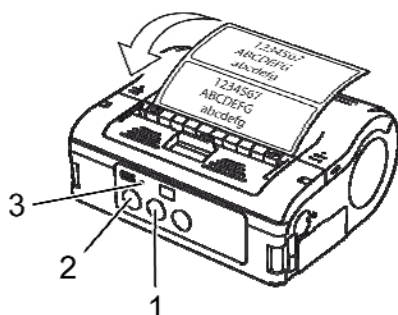


Fig. 32: Udskrivning

1. Start udskrivning fra PC'en eller den håndholdte terminal. STATUS LED'en lyser orange.
2. Når udskriften er færdig, hold fast ved det øverste, venstre hjørne af etiketten, træk dette i retning af pilen og skær etiketten over.

Hvis den næste etiket ikke udskrives, så gå frem som følger:

1. Med printerens online, tryk på PRINT-tasten (2) for at få printerens offline. STATUS LED'en slukkes.
2. Tryk på FEED-tasten (1) for at fremføre etiketterne manuelt.
3. Når papiret standser, træk det i retning af pilen for at skære etiketten over.
4. Tryk på PRINT-tasten (2) for at sætte printerens tilbage til online.

STATUS LED'en (3) lyser grønt. Printerens er klar til at kunne bruges igen.

## 7 Bortskaffelse

Bortskaffelse af apparatet som specificeret gennem de korresponderende nationale bestemmelser.

**FORSIGTIG!****Risiko for miljøskader i tilfælde af u hensigtsmæssig bortskaffelse!**

Elektriske apparater og disses tilbehør er underkastet speciel affaldsbehandling og må kun bortskaffes af godkendte specialister i affaldsdisponering.

### WEEE/RoHS-Erklæringen

SATO er forpligtet til at være et ansvarligt selskab i verden. Vi forstår vigtigheden af at markedsføre, designe, fremstille og distribuere produkter med en lav miljømæssig byrde.

Der har været foretaget virksomhedsovergribende projekter med henblik at implementere initiativerne, Affald af Elektrisk og Elektronisk Udstyr (WEEE) og Begrænsning af Anvendelsen af Farlige Stoffer (RoHS).

Alle produkter, der er tilført markedet efter den 1. juli 2006 af SATO opfylder kravene i EU Direktiverne 2002/96/EG (Bortskaffelse af Elektro- og Elektronikapparater) og 2002/95/EG (RoHS = Begrænsning af Farlige Stoffer i Elektrisk og Elektronisk Udstyr). Alle produkter er mærket i overensstemmelse hermed.

### Akkumulatorer / batterier

Akkumulatorer og batterier indeholder giftige tungmetaller. Disse betragtes som farligt affald og skal bortskaffes af godkendte specialister i affaldsdisponering.

## 8 Vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres dagligt.



**FARE!**

**Livsfare forårsaget af elektrisk strøm!**

Sluk for apparatet og træk stikket ud,  
før der overhovedet rengøres.  
Fjern batteripakken fra apparatet.

### Rengøring

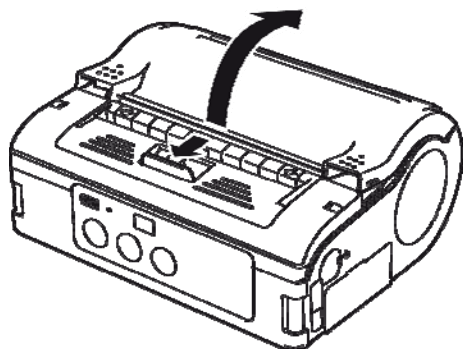


Fig. 33: Åbn printerdækslet

1. Kør håndtaget i retning af pilen for at åbne printerdækslet.



**BEMÆRK!**

Når man er i peel-off-printmodus, så skal man først køre peel-off-enheden til positionen endeløs printmodus.

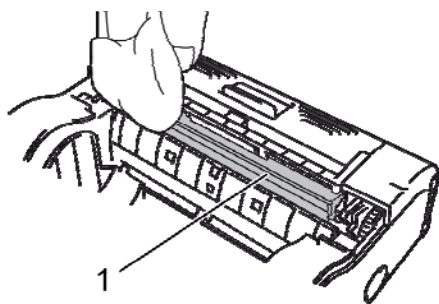


Fig. 34: Peel-off-rullen

2. Rens peel-off-rullen (1) og valsen (2) med en klud, der har været dyppet i alkohol.



**BEMÆRK!**

Brug ikke fortynder, benzen eller petroleum.

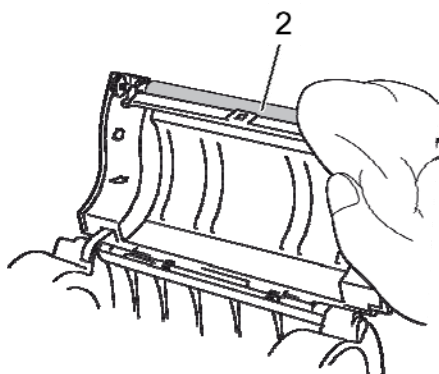


Fig. 35: Rensning af valsen

## 9 Fejlfinding

Denne printers status fremgår af lampen STATUS LED og en summetone.



### FORSIGTIG!

#### Adskil ikke apparatet!

I tvivlstilfælde, så kontakt vor Kundeservice eller den lokale specialforretning.

STATUS-LED	Summetone	Modus	Mulig årsag	Korrektion
LED til (rød)		AI	Batteri lavt	Oplad batteri
LED blinker hvert 2. sekund	Lang	Online	W-LAN / Bluetooth-sammenbrud	→ Kundeservice
LED til (rød)		Efter at have tilsluttet strømmen	Læse/skrivefejl i Flash ROM	→ Kundeservice
LED blinker skiftevis grønt/rødt hvert 2. sekund	Lang	Online	Knækket wire i termohovedet	→ Kundeservice
LED blinker hvert 0.5. sekund	Tre korte biplyde	Online	Printerdækslet åbent	Luk dækslet
			Etiketrolle mangler	Isæt ny etiketrolle
			Sensorfejl	Adjust sensor type Geninstaller etiketrullen
LED blinker grønt hvert sekund	Lang	Online	Kommunikationsfejl	Kontroller kommunikations- og kabelforbindelser
LED blinker grønt hvert 5. sekund	Lang	Online	Bufferen er næsten fuld	Pause i datatransmissionen, vent til bufferen er tømt, gentransmitter data
LED blinker hvert 4. sekund	Lang	Online	Bufferoverløb Ukorrekte kommunikationsbetingelser	Kontroller kommunikationsbetingelserne
LED blinker grønt hvert 4. sekund		AI	Dvaletilstand	Tryk på en vilkårlig tast
Mønstret LED-lys hvert sekund (rød-off-grøn-off)		AI	Termohovedets overophedningsbeskyttelse aktiveret	Deaktiveres automatisk når hovedet er afkølet.
LED blinker skiftevist grønt/orange hvert 0.5. sekund		Online	Manuel peel-off-udskrivning	Tryk PRINT-tasten for at udskrive en etiket

## 10 Tekniske data

### 10.1 Generel information

Emne	Værdi	Enhed
Vægt (maksimum)	750	g
Dybde	76	mm
Bredde	170	mm
Højde	134	mm

### 10.2 Forbindelsesværdier

#### Elektrisk forbindelse

Emne	Værdi	Enhed
Vekselspænding	100	V
Batteripakke	1,700	mAh

### 10.3 Betjeningsbetingelser

#### Miljømæssige krav

Emne	Værdi	Enhed
Temperaturområde (ved betjening)	-15...+50 (WLAN 0° .- 50°C)	°C
Temperaturområde (ved opbevaring)	-25...+60	°C
Relativ fugtighed, ikke-kondenserende	20...80	%

### 10.4 Emissioner

Emne	Værdi	Enhed
Lydemissioner	≤ 70	dB(A)

## 10.5 Andre specifikationer

### Generelt

Modeller	MB 400i / MB 410i
Printmetode	Termoprint
Ruller	Udvendigt mål, maks. 67 mm i diameter
Sensortype	Reflektiv sensor (markeringer), transmissionstype (spalte), "label-taken" sensor

### Printegenskaber

Emne	Model	Værdi	Enhed
Opløsning	MB 400i	203	dpi
		8	pkt/mm
	MB 410i	305	dpi
		12	pkt/mm
Emne		Værdi	Enhed
Etiketstørrelse (baglinie og afstand på markeringer)	Standard		
	Bredde	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Afstand	25 - 297 (28 - 300)	mm
	Peel-off		
	Bredde	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Afstand	25 - 182 (28 - 185)	mm
	Linerless		
	Bredde	53 - 107	mm
	Afstand	28 - 182	mm
	Printareal	Maksimumbredde	104
Afstand		160	mm
Maksimum printhastighed	Maksimum	103	mm/s
	Peel-off-printmodus	75	mm/s

## 11 Indeks

<b>A</b>		
Akkumulatorer .....	26	
Andre specifikationer .....	30	
Ansvar .....	5	
<b>B</b>		
Batterier .....	10, 26	
Betjening .....	24	
Betjeningsbetingelser .....	29	
Bluetooth® .....	23	
Bortskaffelse .....	26	
Brug .....	8	
<b>C</b>		
Copyright .....	6	
<b>D</b>		
Dele og funktioner .....	12	
<b>E</b>		
Easy cutter .....	11	
Electrisk strøm .....	10	
Emissioner .....	29	
Endeløs printmodus .....	16, 17	
<b>F</b>		
Farer .....	10	
Fejlfinding .....	28	
Fjernelse af strømledningen .....	15	
Forbindelsesværdier .....	29	
Forbinder		
Apparatet og batteripakken .....	14	
RS-232C-kabel .....	22	
Strømledning .....	15	
USB-kabel .....	22	
<b>G</b>		
Garanti .....	6	
<b>I</b>		
Indstilling af infrarød kommunikation .....	23	
Indstilling af kommunikation .....	21	
Indstilling af printmodus .....	16	
Isætning af batteri .....	14	
Isætning af etiketter .....	16	
<b>K</b>		
Kontakt .....	6	
Kundeservice .....	6	
<b>M</b>		
Medfølgende tilbehør .....	13	
<b>O</b>		
Opbevaring .....	11	
Opladning af batteriet .....	14	
Opsætning og indledende betjening .....	14	
Oversigt .....	12	
<b>P</b>		
Peel-off printmodus .....	16, 19	
<b>Q</b>		
Quick guide .....	5	
<b>R</b>		
Rengøring .....	27	
<b>S</b>		
Sikkerhed .....	8	
Støj .....	29	
Symboler i denne manual .....	7	
<b>T</b>		
Tænd .....	24	
Tekniske data .....	29	
Testudskrift .....	24	
Transport og opbevaring .....	11	
Transportinformation .....	11	
<b>U</b>		
Udskrivning .....	25	
Ukorrekt brug .....	9	
<b>V</b>		
Vedligeholdelse .....	27	
<b>W</b>		
WEEE/RoHS-Erklæring .....	26	
Wireless-LAN .....	23	